

1898-02-28

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Johan Rohde

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Mentioned people:
Richard Bergh
Bing & Grøndahl
Den Frie Udstilling
Alfred Engel Thomsen
Bruno Liljefors
Karl Nordström
Juliette Willumsen

Archive:
Tilg. 392, Håndskriftsamlingen, Det
Kgl. Bibliotek.

TRANSCRIPTION

Undskyld, kjære Rohde, at jeg skælder Dem grundigt ud; men De maa optaget det i al Venskabelighed. Saadant skrev De omtrent til mig; men med de Folk jeg ikke vil være Uvenner med kan jeg skændes en Del uden at det bider paa mig. Naturligvis er det ulovligt af mig at handle som jeg har; og De har Ret til at bebrejde mig det; men jeg er overbevist om at jeg har handlet rigtigt, og jeg tænkte mig ikke at De vilde være saa pedantisk; at fare op som De gjorde, De maa nemlig huske paa at dels i mit Hjem, dels hos Bing og dels under Bygningens er jeg bleven

vænnet til at handle hurtigt og selvstændigt og jeg derfor nemt kan komme til at springe en Lov over. Jeg har ikke i nogen Maade tænkt at handle diktatorisk for at smage Magtens Sødme, jeg handlede for Sagens Skyld for vor fælles kære Sags Skyld; Og jeg indrømmer jeg handler noget mere end nødvendigt er, thi Bygningen staar der; men man har nok Intet at putte i den; og det er meget kjedeligt at høre.

Naar Bygningen er færdigt betragter jeg min Opgave som løst og jeg træder saa tilbage fra Bestyrelsesposten.

Katalogen vil jeg ikke have det allermindste at gøre med

tag De Dem af den, blot vil jeg raade Dem til (efter min Smag) at faa det Karkludeagtige af den, som fornemligt fremkommer ved de ujevne ru Kanter.

Jeg foretrækker ikke Svanerne for Stærene eller Stærene for Svanerne. Jeg skal skrive til Rich Berg. Da der ikke kommer saa mange Udlændinge som vi ønske, skal vi saa ikke indbyde en eller to af de andre paa Listen nævnte men som ikke kom ind, hvem var det ? Nordström og Liliefors. Jeg kan nok skaffe Sidelysværet færdigt til den 12^{te}, ogsaa maaske aflaaset, men der maa i saa Fald slaas Brædder for de to Døraabninger, hvilket ikke vil være heldigt, derimod vil Kontoret blive aflaaset., og Malerierne kan

saa tages ned hver Aften og stilles ind i Kontoret, hvis Nogen gider have det Mas. Saa faa Adgangskort som muligt til Fernissagsdagen, Giv Bygningsinspektør Tomsen Vesterbrogade 52, et Par Stykker han har lukket det ene Øje til,

Deres Fotografier til Pan¹ har jeg modtaget jeg sender dem alle, jeg optræder ikke som Censor; men jeg er bange for at de ikke egner sig for at reproducere.

Det glæder mig meget at De tror Bygningen kan skaffe os Glæde, vi trænger til noget af den Slags, navnlig noget Friskhed og gaaen paa. venlig Hilsen fra min

Hustru og Deres hengivne

J.F. Willumsen
28/2 98.

¹ Pan var et tysk litteratur- og kunstmagasin, som blev grundlagt af bl.a. Julius Meier-Græfe og Otto Julius Bierbaum. Det blev udgivet fra 1895-1900. I 1910 blev udgivelsen af Pan genoptaget af Paul Cassirer. Se:
Peter Brooker, mfl. (red.): The Oxford Critical and Cultural History of Modernist Magazines: Volume III: Europe 1880-1940 (2009). OUP Oxford, s. 750-758.

2

Undskyld, kjære Rohde, at jeg
skælder Dem grundigt ud; men
De maa optage det i al Ven-
skabelighed. Saadant skrev
De omtrent til mig; ^{men} med de
Folk jeg ikke vil være Uvenner
med kan jeg skændes en Del
~~med~~ uden at det bider paa mig.

Naturligvis er det ulovligt
af mig at handle som jeg har;
og De har Ret til at bebrejde
mig det; men jeg er overbevist
om at jeg har handlet rigtigt,
og jeg tænkte mig ikke at De
ville være saa pedantisk; at
fare op som De gjorde, De maa
nemlig huske paa at dels i
mit Hjem, dels hos Bing og
dels under Bygningens ^{jeg} blev.

vænnet til at handle hurtigt
og selvstændigt og jeg derfor
nemt kan ^{komme tid, at} springe en Løv over.
Jeg har ikke i nogen Maade
tænkt at handle dikatorisk
for at smage Magtens Sødme,
jeg handlede for Sagens Skyld,
for vor fælles kære Sags Skyld;
Og jeg indrømmer jeg handler
noget mere end nødvendigt er;
thi Bygningen staar der; men
man har nok truet at putte
i den; og det er meget kjedeligt
at høre.

Naar Bygningen er færdigt
betragtes jeg min Opgave som
løst og jeg træder saa tilbage
fra Bestyrelsesposten.

Katalogen vil jeg ikke have
det allermindste at gøre med

tag de Dem af den, blot vil
jigraade Dem til (efter min Smag)
at gaa det Harkendeaglige aften,
som fornemligt fremkommer ved
de rigne og kantes.

Jeg foretrekker ikke Svanerne
for Stærerne eller Stærerne for
Svanerne.

Jeg skal skrive til Rich Berg.

Da der ikke kommer saa mange
Udlandinge som vi ønske, skal
vi saa ikke indbyde en eller
to af de andre paa listen næste
men som ikke kom ind, hvem var
det? Nordström og Liliefors.

Jeg kan ~~ikke~~ nok skaffe Sidelys,
været færdigt til den 12^{te}, og saa
maa ske aflaaet, men der maa
i saa Fald slaas Brøddet for de
to Døraabninger, hvilket ikke vil
være heldigt, derimod vil Kontoret
blive aflaaet, og Malerierne kan

saa tages ned hver Aften
og stilles ind i Kontoret, hvis
Nogen gider have det Mas.

Saa faa Adgangs-kort som
muligt til Fernissagsdagen,
Giv. Bygningsinspektør Tomsen
Vesterbrogade 52, et Par Stykker
han har lukket det ene Øje til,
Deres Fotografier har jeg modtaget
til Pan — jeg sender dem alle,
jeg optræder ikke som Censor; men
jeg er bange for at de ikke egner
sig for at reproducere.

Det glæder mig meget at De
tror Bygningen kan skaffe os
glæde, vi trænger til noget af
den Slags, navnlig noget Frisk-
hed og Gaaen paa.

venlig Hilsen fra min
Hustru og Deres hængsle
28/298. J.F. Willumsen